



**MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Sous-direction de la Formation et des Concours

Bureau des Concours et Examens professionnels
RH4B

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE
CONSEILLERE / CONSEILLER DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
(CADRE D'ORIENT)
AU TITRE DE L'ANNÉE 2022**

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Mercredi 8 septembre 2021

HINDI

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Barème de notation : composition en hindi 12 points ; traduction en français 8 points



TRADUCTION EN FRANÇAIS

Traduction en français d'un texte rédigé en hindi

TEXTE AU VERSO

भारत में अवैध यूरेनियम बरामद होने पर अब चीन बोला < BBC 12.05.21

भारत में सात किलो अवैध यूरेनियम बरामद किए जाने का मामला अब तक पाकिस्तान में उठा था लेकिन मंगलवार को पाकिस्तान की सरकारी समाचार एजेंसी असोसिएटेड प्रेस ऑफ पाकिस्तान (एपीपी) ने चीन के विदेश मंत्रालय के सामने भी इसे उठाया.

मंगलवार को चीनी विदेश मंत्रालय की दैनिक प्रेस कॉन्फ्रेंस में एपीपी ने पूछा कि पिछले हफ्ते भारतीय सुरक्षाबलों ने महाराष्ट्र के मुंबई से सात किलो रेडियोएक्टिव यूरेनियम बरामद किया था. जिनके पास यह बरामद किया था, उन्हें भारतीय सुरक्षाबलों ने गिरफ्तार भी किया है. आप इस पर क्या कहना चाहेंगी?

इस सवाल के जवाब में चीनी विदेश मंत्रालय की प्रवक्ता हुआं चनरिंग ने कहा, "परमाणु आतंकवाद अंतरराष्ट्रीय समुदाय की सुरक्षा के लिए सबसे बड़ी चुनौती है. यह सरकारों की ज़िम्मेदारी है कि परमाणु सामग्रियों को लेकर जवाबदेही लें और उन्हें सुरक्षित रखें. परमाणु तस्करी को रोक कर ही परमाणु सुरक्षा सुनिश्चित की जा सकती है."

"हम उन देशों से आग्रह करते हैं कि जो परमाणु अप्रसार संधि यानी एनपीटी का हिस्सा नहीं हैं, वे इसमें शामिल हो जाएँ. परमाणु मटीरियल की सुरक्षा इंटरनेशनल एटॉमिक एनर्जी एजेंसी के मानकों के तहत होनी चाहिए. हम परमाणु प्रसार के खिलाफ हैं क्योंकि यह अंतरराष्ट्रीय शांति के लिए ज़रूरी है."

इससे पहले पाकिस्तान के विदेश मंत्रालय ने मुंबई में अवैध यूरेनियम बरामद होने पर चिंता जताई थी और भारत सरकार से जाँच की माँग की थी. पाकिस्तानी विदेश मंत्रालय के प्रवक्ता ज़ाहिद हफ़ीज़ चौधरी ने कहा था कि परमाणु पदार्थों की सुरक्षा सभी देशों की सर्वोच्च प्राथमिकता होनी चाहिए. इस मामले की गहराई से जाँच की ज़रूरत है."

महाराष्ट्र पुलिस के एंटी-टेररिस्ट स्कॉड (एटीएस) ने बीते हफ्ते जिगर जीएस पांड्या और अबू ताहिर अफ़ज़ल चौधरी नाम के दो लोगों को मुंबई के बाहरी इलाके से गिरफ्तार किया था. एटीएस ने उनके कब्जे से सात किलो 100 ग्राम प्राकृतिक यूरेनियम बरामद किया था, जिसकी कीमत बाज़ार में 21 करोड़ रुपए बताई गई है.

एनआईए खुद करेगी इस मामले की जाँच

समाचार एजेंसी पीटीआई ने ख़बर दी है कि जाँच एजेंसी ने गृह मंत्रालय के आदेश पर रविवार को इस मामले में एफ़आईआर (FIR, First Information Report) दोबारा दर्ज करके इस केस को पूरी तरह अपने हाथ में ले लिया और जाँच शुरू कर दी.

इससे पहले मुंबई पुलिस ने इस केस की एफ़आईआर एटीएस के काला चौकी पुलिस स्टेशन में दर्ज कराई थी.

एटीएस की तरफ़ से जारी की गई प्रेस रिलीज़ में बताया गया था कि पुलिस के खुफ़िया विभाग ने सूचना मिलने के बाद 14 फ़रवरी को अभियुक्त जिगर पांड्या को यूरेनियम की कुछ मात्रा के साथ गिरफ्तार किया था. पांड्या इस यूरेनियम को बेचने के लिए एक ग्राहक की तलाश में था.